



## AMBASSADE DE FRANCE AU JAPON

L' Ambassadeur

### Message

J'ai appris que Jack Lang, ancien ministre, se rendra à Kanazawa pour ouvrir les travaux du Forum international sur la « ville du XXIème siècle ».

Jack Lang est né à Nancy, le 2 septembre 1939. Sous la présidence de François Mitterrand, il a été plusieurs fois ministre dans différents gouvernements français et d'abord Ministre de la Culture de 1981 à 1986, puis de 1988 à 1992. Pendant cette période il a beaucoup œuvré au développement du spectacle vivant notamment et est à l'origine de la Fête de la Musique qui rassemble des millions de spectateurs en France et à l'étranger chaque 21 juin depuis plus de 25 ans. Ministre de l'Education Nationale de 1991 à 1992 puis de 2000 à 2002, il est auteur de nombreux ouvrages dont plusieurs sur l'école. Passionné de théâtre dès son plus jeune âge, Jack Lang avait créé dès 1963 le Festival international du théâtre de Nancy qu'il dirigera jusqu'en 1977. Agrégé de droit public et de sciences politiques, il a enseigné le droit international à l'Université de Nancy.

Aujourd'hui, M. Lang est député du Pas-de-Calais, dans le nord de la France.

Je me suis rendu à Kanazawa il y a quelques jours et j'ai pu apprécier combien cette ville, riche d'une longue histoire et de son artisanat de grande qualité, est aussi une ville très internationale, très active dans le développement des relations avec les pays étrangers et au sein de l'organisation Cités Unies. A ce titre la ville de Kanazawa coordonnera la participation des villes japonaises aux premières Rencontres de la Coopération Décentralisée qui auront lieu à Nancy à la fin du mois prochain.

La présence de M. Lang au forum international revêt en outre une signification symbolique en cette année du 150<sup>ème</sup> anniversaire des relations diplomatiques entre la France et le Japon.

Je suis donc particulièrement heureux que Jack Lang puisse participer à cet événement et vous souhaite des travaux fructueux et un grand succès.

Philippe FAURE

## フィリップ・フォール駐日フランス大使からのコメント

ジャック・ラング元大臣が、21世紀の都市像に関する国際的なフォーラムに参加するために来沢すると伺いました。

ジャック・ラング氏は、1939年9月2日にナンシーで生まれ、ミッテラン政権下で、幾度も大臣に任命された人物です。1981～86年、88～92年の二度にわたり文化大臣を務め、在任中には、舞台芸術の発展のために尽力し、25年前から毎年6月21日に何百万人もの観客をフランス国内外から集める「音楽祝典の日」の発案者でもあります。

さらに、91～92年、2000～02年の二度にわたり教育大臣を務め、多くの著作、特に学校教育に関するものを著しました。

また、ラング氏は若い頃から演劇に熱中し、1963年にはナンシー国際演劇祭を立ち上げ、77年まで主宰する一方、公法と政治学の教員免許を持ち、ナンシー大学では国際法を教えていました。

現在は、フランス北部パドカレ選出の下院議員を務めています。

私も数日前、金沢を訪れ、この町が、長い歴史と質の高い工芸を誇るだけでなく、大変国際的で、外国との関係の発展に極めて積極的であることをあらためて感じました。来月末にナンシーで開催される初めての日仏自治体交流会議においても、金沢は日本側参加都市のとりまとめ役を務められています。

国際的なフォーラムへのラング氏の参加は、日仏交流150周年の本年、実に象徴的な意味を有しています。私は、ジャック・ラング氏がこのフォーラムに参加することを大変嬉しく思い、その大いなる成功と実り多きことを祈念いたしております。

駐日フランス大使 フィリップ・フォール